



ESTACIÓN DE SOLDADURA DIGITAL PLSD 60 C3

ES

ESTACIÓN DE SOLDADURA DIGITAL

Instrucciones de uso

PT

ESTAÇÃO DE SOLDADURA DIGITAL

Instruções de utilização

GB MT

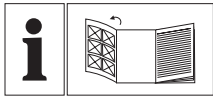
DIGITAL SOLDERING STATION

Instructions for use

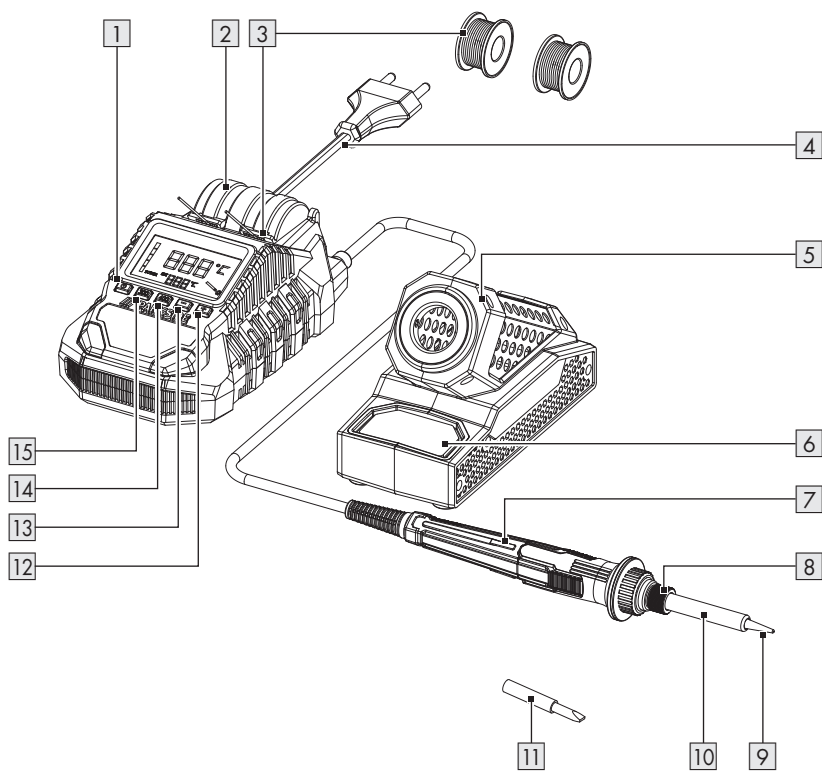
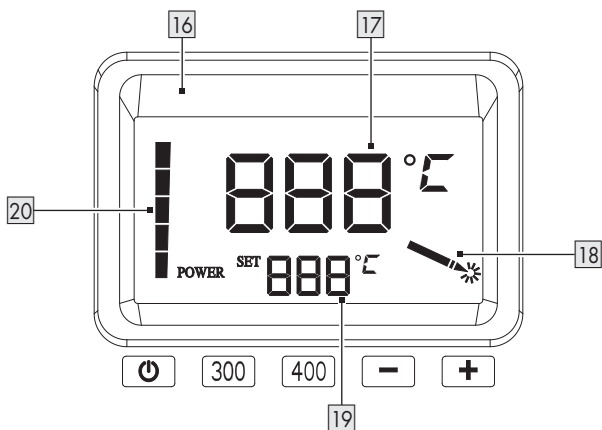
DE AT CH

DIGITALE LÖTSTATION

Gebrauchsanleitung



ES	Instrucciones de uso	Página	5
PT	Instruções de utilização	Página	15
GB/MT	Instructions for use	Page	25
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	34

A**B**

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	6
Introducción	Página	6
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Lista de las partes	Página	7
Datos técnicos	Página	7
Indicaciones generales de seguridad	Página	8
Antes del uso	Página	9
Cambiar la punta de soldar	Página	9
Funcionamiento	Página	9
Encendido/apagado del producto	Página	9
Ajustar la temperatura de soldadura	Página	10
Usar la preselección de temperatura	Página	11
Esponja de soldar	Página	11
Soldar	Página	11
Mantenimiento y limpieza	Página	11
Piezas de repuesto/accesorios	Página	12
Eliminación	Página	12
Garantía	Página	13
Tramitación de la garantía	Página	13
Asistencia	Página	14

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Tensión/corriente alterna
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Lea el manual de instrucciones.
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Símbolo para un producto de la clase de protección II
V~	Tensión	W	Watt
	Los vapores pueden provocar dolor de cabeza y fatiga si se respiran.		Quite siempre el enchufe de la toma de corriente antes de la limpieza o el mantenimiento.
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación

ESTACIÓN DE SOLDADURA DIGITAL

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto


- El producto está destinado a la soldadura electrónica en el ámbito del ocio y el bricolaje. El producto ha sido determinado para los usos siguientes:
 - Trabajos de soldadura
 - Soldadura adhesiva de plásticos
 - Aplicación de adornos
- Gracias a su diseño, el producto es apropiado para trabajos de soldadura finos y de difícil acceso.
- Utilice el producto solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas.
- El producto no ha sido concebido para el uso comercial.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● Volumen de suministro

- 1 Estación de soldadura digital
- 2 Puntas de soldar con cabeza puntiaguda (1 × premontada)
 - 1 Punta de soldar con cabeza plana
 - 1 Estaño de soldar, Ø 0,8 mm, 10 g
 - 1 Estaño de soldar, Ø 1,0 mm, 10 g
 - 1 Esponja de soldar
- 1 Manual de instrucciones


● Lista de las partes

Fig. A

- 1  (Botón de encendido/apagado)
- 2 Compartimento para estaño de soldar y punta de soldar
- 3 Estaño de soldar
- 4 Cable de conexión con enchufe
- 5 Soporte del soldador
- 6 Esponja de soldar
- 7 Soldador

- 8 Tuerca de fijación
- 9 Punta de soldar con cabeza puntiaguda
- 10 Casquillo de fijación
- 11 Punta de soldar con cabeza plana
- 12 + (aumentar temperatura de soldadura)
- 13 – (disminuir temperatura de soldadura)
- 14 **400** (preselección de temperatura a 400 °C)
- 15 **300** (preselección de temperatura a 300 °C)

Fig. B

- 16 Pantalla LCD
- 17 Temperatura real
- 18 * (indicador de soldador)
- 19 Temperatura nominal
- 20 Indicador **POWER** (transferencia de calor al soldador)

● Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V~ (corriente alterna)
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	60 W
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)
Rango de temperatura:	aprox. 200 °C a 480 °C
Cable de conexión:	
– De la estación de soldadura al enchufe:	1,5 m
– Del soldador a la estación de soldadura:	1,2 m



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

- ¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto. El producto y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte y accidentes en bebés y niños!
Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No utilice el producto si el mango, cable de conexión o enchufe están dañados. Nunca abra el producto.
- Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente en caso de peligro.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- Compruebe antes del uso si la punta de soldar está colocada correctamente en el producto.
- Nunca toque la punta de soldar si está caliente o la soldadura fundida.
- Deje que el producto se enfríe antes de cambiar los componentes, limpiarlo o comprobarlo.
- La punta de soldar y su alojamiento no deben entrar en contacto con la piel, el cabello, etc.
- Después del uso: Deje que el producto se enfríe solo al aire. ¡En ningún caso lo enfríe con agua!

⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!

- Utilice únicamente el soporte del soldador para colocar el producto caliente.
- Durante las pausas de trabajo: Coloque el producto en el soporte del soldador. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Mantenga alejado el producto del material inflamable.
- Durante el uso: No ejerza una presión excesiva sobre las puntas de soldar. Las puntas de soldar finas se pueden doblar con la presión.

- Manipule el producto con cuidado para evitar un incendio.
- Nunca deje el producto sin supervisión si está encendido.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

Mantenga alejadas sus manos de la pieza de trabajo caliente. El calor puede transmitirse a través de la pieza.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!

- No respire ningún vapor.
- Asegúrese siempre de que el lugar de trabajo esté adecuadamente ventilado durante los trabajos prolongados en los que puedan generarse vapores peligrosos para la salud. Utilice ropa de protección como guantes de protección, mascarilla y delantal de trabajo.
- Evite comer, beber o fumar en espacios, en los que se realice las tareas de soldar. De lo contrario, las trazas de plomo adheridas a las manos podrían alcanzar el organismo humano a través de los alimentos o cigarrillos.
- Antes del uso: Elimine del área de trabajo del producto objetos, líquidos y gases inflamables. Mantenga el área de trabajo limpia para evitar caídas.
- Lávese siempre a fondo las manos después de soldar.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- Evite el contacto de la punta de soldar caliente con las partes de plástico del soporte del soldador.
- Después del uso: Deje enfriar por completo el producto en el soporte del soldador.
- Si el producto no se utiliza: Conserve el producto en un lugar seguro protegido contra el polvo y la humedad.

● Antes del uso

● Cambiar la punta de soldar

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- ▶ Nunca caliente el soldador [7] fino sin punta de soldar [9]/[11].

NOTA

- ▶ Quite la punta de soldar [9]/[11], después de que:
 - se haya apagado el producto
 - se haya enfriado la punta de soldar

1. Antes de la primera puesta en marcha del producto; así como cada vez que se utilice una punta de soldar [9]/[11] nueva: Estañe la punta de soldar (véase “Soldar”).
2. Antes del uso: Retire la tapa de protección de la punta de soldar [9]/[11].
3. Afloje y quite la tuerca de fijación [8].
4. Extraiga el casquillo de fijación [10] del soldador [7].
5. Cambie la punta de soldar [9]/[11].
6. Volver a montar el soldador [7]: Proceda en orden inverso.


● Funcionamiento

● Encendido/apagado del producto

Encendido

NOTA

- ▶ Si vuelve a encender el producto: Se muestra la última temperatura ajustada en el indicador de temperatura nominal [19].

1. Inserte el enchufe [4] en una toma de corriente adecuada.
2. Pulse  [1].

En la pantalla LCD [16] primero se muestra la temperatura ajustada (200 °C).



A continuación, se muestra la temperatura real [17] actual en la pantalla LCD.

El indicador **POWER** [20] señala el modo calentamiento del producto.

Apagado

NOTA

- ▶ Si no se utiliza el producto en los últimos 30 minutos: El producto se apaga.

1. Pulse  [1].  [18] parpadea en la pantalla LCD [16]. El producto se enfría a aprox. 60 °C. El producto se apaga.
2. Coloque el producto en el soporte del soldador [5].
3. Desconecte el enchufe [4] de la toma de corriente.

● Ajustar la temperatura de soldadura

NOTA

- ▶ El uso de un estaño de soldar adecuado es requisito esencial para una soldadura correcta.
- ▶ Solo pueden lograrse puntos de soldadura perfectos si se alcanza la temperatura de soldadura correcta.
- ▶ Si la temperatura de soldadura es:
 - Muy baja: El estaño de soldar no fluye lo suficiente y provoca puntos de soldadura poco limpios (llamados puntos de soldadura fríos).
 - Muy alta: La soldadura se quema y el estaño de soldar no fluye. Asimismo, los materiales a mecanizar pueden romperse.

- A continuación, se indican los ajustes de temperatura para las aplicaciones más comunes.

Temperatura	Aplicación
aprox. 200 °C	Punto de fusión de las soldaduras blandas más comúnmente utilizadas.
aprox. 300 °C	Modo normal, p. ej., si se usa estaño de soldar sin plomo.
aprox. 400 °C	Temperatura de soldadura alta, p. ej., para desoldar puntos de soldadura pequeños.
aprox. 450 °C a 480 °C	Temperatura de soldadura máxima, p. ej., para desoldar puntos de soldadura grandes.
En función del estaño de soldar/fabricante es posible que existan diferencias.	

Modificar la temperatura de soldadura de forma continua en pasos de 5 °C

1. Mantenga pulsado + [12] o - [13].
2. Suelte + [12] o - [13] una vez ajustada la temperatura deseada. La temperatura real [17] se muestra en la pantalla LCD [16] después de 3 segundos.

Modificar la temperatura de soldadura en pasos de 5 °C

- Pulse + [12] o - [13]. La temperatura nominal [19] se muestra en la pantalla LCD [16].

● Usar la preselección de temperatura

NOTA

- ▶ El producto dispone de 2 preselecciones de temperatura, además del ajuste de temperatura con + **12** o - **13**:
 - 300 °C
 - 400 °C

- Pulse **400** **14** o **300** **15**. En el indicador de temperatura nominal **19** se muestra la temperatura seleccionada.

● Esponja de soldar

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ La punta de soldar **9/11** caliente nunca debe entrar en contacto con una esponja de soldar **6** seca. Riesgo de daños en la esponja de soldar.

NOTA

- ▶ Utilice la esponja de soldar **6** para limpiar la punta de soldar **9/11**.

Antes de usar la esponja de soldar **6**:

1. Humedezca ligeramente la esponja de soldar **6**
2. Elimine el líquido sobrante del producto.

● Soldar

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!



- ▶ Los vapores de soldadura pueden provocar dolor de cabeza y fatiga si se respiran.

NOTA

- ▶ El fundente es un compuesto químico que ayuda a preparar las superficies metálicas para la soldadura eliminando los óxidos, favoreciendo la humectación y mejorando la fluidez de la soldadura.
- ▶ El fundente se incluye en la soldadura o se aplica por separado.
- ▶ A la hora de comprar el fundente: Infórmese sobre el tipo de aplicación y la soldadura adecuada.

1. Limpie la punta de soldar **9/11** en la esponja de soldar **6** húmeda.
2. Después de la limpieza: Estañe la punta de soldar **9/11** fundiendo el estaño de soldar **3**.
3. Acerque la punta de soldar **9/11** al punto de soldadura y caliéntela.
4. Funda el estaño de soldar **3** (con fundente) entre el punto de soldadura y la punta de soldar **9/11**.
5. Añada más estaño de soldar **3** hasta que todo el punto de soldadura esté humedecido.
6. A continuación, retire de inmediato la punta de soldar **9/11** para evitar el sobrecalentamiento de la soldadura fundida.
7. Deje que la soldadura se solidifique y evite las vibraciones.

● Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!



- ▶ Quite siempre el enchufe **4** de la toma de corriente antes de la limpieza o el mantenimiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Deje que el producto se enfríe antes de limpiarlo o darle mantenimiento.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice en ningún caso objetos afilados, gasolina, disolventes o limpiadores que ataquen el plástico.
- ▶ Evite que los líquidos penetren en el interior del producto.

- Limpie el producto después de cada uso: Limpie la carcasa del producto con un paño y un detergente suave, si fuera necesario.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Pieza	Número de pedido
3 Estaño de soldar <ul style="list-style-type: none">□ Ø0,8 mm□ 10 g□ Sin plomo□ En una bobina de plástico	99945870202
6 Esponja de soldar	99945870201

● Eliminación

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!

- ▶ Nunca tire los restos de soldadura a la basura doméstica. Los restos de soldadura forman parte de los residuos especiales. Se deben tener en cuenta las disposiciones nacionales e internacionales de seguridad, salud y protección laboral.

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 458702_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 458702_2401 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España












Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	16
Introdução	Página	16
Utilização adequada	Página	17
Conteúdo da embalagem	Página	17
Lista das peças	Página	17
Dados técnicos	Página	17
Indicações de segurança gerais	Página	18
Antes da utilização	Página	19
Substituir a ponta de soldar	Página	19
Utilização	Página	20
Ligar/desligar o produto	Página	20
Ajustar a temperatura de soldadura	Página	20
Utilizar a pré-seleção de temperatura	Página	21
Esponja de soldadura	Página	21
Solda	Página	21
Manutenção e limpeza	Página	22
Peças sobressalentes/acessórios	Página	22
Eliminação	Página	22
Garantia	Página	23
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	23
Assistência Técnica	Página	24

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	<p>PERIGO! – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)</p>		<p>Perigo – risco de choque elétrico!</p>
	<p>AVISO! – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)</p>		<p>Corrente alternada/tensão alternada</p>
	<p>CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)</p>	 	<p>Leia o manual de instruções.</p>
	<p>ATENÇÃO! – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)</p>		<p>Símbolo para um produto da classe de proteção II</p>
<p>V~</p>	<p>Tensão</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>Os vapores podem causar, entre outros, dores de cabeça e fadiga quando inalados.</p>		<p>Antes da limpeza e manutenção, desligue sempre a ficha de alimentação 4 da tomada.</p>
<p>CE</p>	<p>O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.</p>	<p>■</p> <p>□</p>	<p>Indicações de segurança</p> <p>Instruções de manuseamento</p>

ESTAÇÃO DE SOLDADURA DIGITAL

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade.

O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto.

Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada


- O produto destina-se à soldadura de eletrônicos para lazer e entusiastas do bricolage. O produto foi concebido para as seguintes aplicações:
 - Trabalhos de soldadura
 - Colagem de plásticos
 - Aplicação de ornamentos
- Devido ao seu formato, o produto é especialmente adequado para trabalhos de soldadura de difícil acesso e de precisão.
- Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas.
- Este produto não se destina à utilização comercial.
- Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto é considerada inadequada e representa um risco significativo de acidentes.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada.

● Conteúdo da embalagem


- 1 Estação de soldadura digital
- 2 Pontas de soldar com cabeça pontiaguda (1 x pré-montada)
- 1 Ponta de soldar com cabeça plana
- 1 Solda de estanho, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Solda de estanho, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Esponja de soldadura
- 1 Manual de instruções

● Lista das peças


Imag. A

- 1  (botão ligar/desligar)
- 2 Compartimento para armazenamento de solda de estanho e ponta de soldar
- 3 Solda de estanho
- 4 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 5 Suporte para ferro de soldar
- 6 Esponja de soldadura
- 7 Ferro de soldar
- 8 Porca de proteção
- 9 Ponta de soldar com cabeça pontiaguda
- 10 Manga de fixação
- 11 Ponta de soldar com cabeça plana
- 12 + (aumentar temperatura de soldadura)
- 13 – (reduzir temperatura de soldadura)
- 14 **400** (pré-seleção de temperatura para 400 °C)
- 15 **300** (pré-seleção de temperatura para 300 °C)

Imag. B

- 16 Indicador LCD
- 17 Temperatura real
- 18 * (indicação do ferro de soldar)
- 19 Temperatura nominal
- 20 Indicação **POWER** (dissipação de calor para o ferro de soldar)

● Dados técnicos

Tensão de medição:	230 V~ (corrente alternada)
Frequência de medição:	50 Hz
Consumo nominal:	60 W
Classe de proteção:	II/  (isolamento duplo)

Zona de temperatura:	aprox. 200 °C a 480 °C
Cabo de ligação:	
– Da estação de soldadura à ficha de alimentação:	1,5 m
– Do ferro de soldar à estação de soldadura:	1,2 m



Indicações de segurança gerais

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LER TODAS AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!

- Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das instruções de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o produto. O produto e o respetivo cabo de ligação devem estar fora do alcance de crianças.
- Se o cabo de ligação do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de apoio ao cliente ou a pessoa autorizada deve substituí-lo para evitar perigos.

⚠ PERIGO! Perigo de morte e de acidente para crianças e bebés!

Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. As crianças devem encontrar-se sempre afastadas do material de embalagem.

⚠ ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!

- Não utilize o produto se a pega, o cabo de ligação ou a ficha de alimentação apresentar danos. Nunca abra o produto.
- Em caso de tempestade, desligue a ficha de alimentação da tomada.

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!

- Antes da utilização, verifique se a ponta de soldar está colocada corretamente no produto.
- Nunca toque na ponta de soldar aquecida ou na solda derretida.
- Permita que o produto arrefeça antes de mudar componentes, de o limpar ou verificar.
- A ponta de soldar quente e o seu suporte não devem entrar em contacto com a pele, o cabelo, etc.
- Após a utilização: Deixe o produto arrefecer apenas ao ar. Nunca arrefecer com água!

⚠ CUIDADO! Risco de incêndio!

- Utilize exclusivamente o suporte para o ferro de soldar para pousar o produto quente.
- Durante as pausas no trabalho: Pouse o produto no suporte para o ferro de soldar. Puxe a ficha de alimentação da tomada.
- Mantenha o produto afastado de material inflamável.
- Durante a utilização: Não exerça muita pressão nas pontas de soldar. Em caso de pressão, as pontas de soldar finas podem dobrar.
- Manuseie o produto cuidadosamente para evitar incêndios.
- Nunca deixe o produto ligado sem supervisão.

⚠ CUIDADO! Risco de ferimentos!

Mantenha as mãos afastadas da peça de trabalho quente. O calor pode ser emitido através da peça de trabalho.

⚠ CUIDADO! Risco de intoxicação!

- Não inale os vapores.
- Durante períodos de trabalho prolongados, em que possam ser produzidos vapores perigosos, garanta sempre uma ventilação adequada do local de trabalho. Use vestuário de proteção como luvas de proteção, máscara facial e avental de trabalho.
- Evite comer, beber e fumar nos locais onde se efetua a soldadura. Caso contrário, os vestígios de chumbo que aderem às mãos podem entrar no organismo humano através dos alimentos ou dos cigarros.
- Antes da utilização: Remova gases, líquidos e objetos inflamáveis da área de trabalho do produto. Mantenha a sua área de trabalho limpa para prevenir acidentes.
- Lave sempre bem as mãos depois de soldar.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- Evite o contacto entre a ponta de soldar quente e as peças de plástico do suporte para o ferro de soldar.
- Após a utilização: Deixe o produto no suporte para o ferro de soldar arrefecer completamente.
- Quando o produto não é utilizado: Guarde o produto num local seguro e protegido do pó e da humidade.

● Antes da utilização

● Substituir a ponta de soldar

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!

- ▶ Nunca aqueça o ferro de soldar [7] sem a ponta de soldar [9/11].

NOTA

- ▶ Remova a ponta de soldar [9/11] apenas após:
 - Desligar o produto
 - A ponta de soldar arrefecer

1. Antes de colocar o produto em funcionamento pela primeira vez e de utilizar cada nova ponta de soldar [9/11]: Estando a ponta de soldar (ver “Solda”).
2. Antes da utilização: Retire a tampa de proteção da ponta de soldar [9/11].
3. Desaperte e retire a porca de proteção [8].
4. Retire a manga de fixação [10] do ferro de soldar [7].
5. Substitua a ponta de soldar [9/11].
6. Voltar a montar o ferro de soldar [7]: Proceda na ordem inversa.


● Utilização

● Ligar/desligar o produto

Ligar

NOTA



- ▶ Quando ligar novamente o produto: É indicada a última temperatura configurada na indicação da temperatura nominal [19].

1. Insira a ficha de alimentação [4] numa tomada adequada.
2. Prima  [1].
No indicador LCD [16] é indicada, em primeiro lugar, a temperatura configurada (200 °C).
Em seguida, a temperatura real [17] atual é indicada no indicador LCD. A indicação **POWER** [20] assinala o modo de aquecimento do produto.

Desligar

NOTA

- ▶ Se o produto não tiver sido utilizado nos últimos 30 minutos: O produto desliga-se.

1. Prima  [1].  [18] pisca no indicador LCD [16]. O produto arrefece até aprox. 60 °C. O produto desliga-se.
2. Pouse o produto no suporte para o ferro de soldar [5].
3. Retire a ficha de alimentação [4] da tomada.

● Ajustar a temperatura de soldadura

NOTA

- ▶ A utilização de uma solda de estanho adequada é uma pré-condição para soldaduras perfeitas.

NOTA

- ▶ Só é possível alcançar juntas de solda perfeitas quando é atingida a temperatura de soldadura correta.
 - ▶ Se a temperatura de soldadura for:
 - Demasiado reduzida: Não flui uma quantidade suficiente de solda de estanho, o que causa juntas de solda mal feitas (denominadas juntas de solda frias).
 - Demasiado elevada: A solda queima-se e a solda de estanho não flui. Além disso, os materiais a trabalhar podem ser destruídos.
- Abaixo encontra configurações de temperatura para as aplicações mais comuns.

Temperatura	Utilização
aprox. 200 °C	Ponto de fusão das soldas macias mais utilizadas.
aprox. 300 °C	Operação normal, p. ex. com utilização de solda de estanho sem chumbo.
aprox. 400 °C	Temperatura de soldadura elevada, p. ex. para dessoldar pequenas juntas de solda.
aprox. 450 °C a 480 °C	Temperatura de soldadura máxima, p. ex. para dessoldar grandes juntas de solda.

É possível que haja diferenças em função da solda/do fabricante.

Alterar continuamente a temperatura de soldadura em etapas de 5 °C

1. Mantenha + **12** ou - **13** premido.
2. Solte + **12** ou - **13** assim que a temperatura desejada for configurada.
A temperatura real **17** é indicada no indicador LCD **16** após 3 segundos.

Alterar a temperatura de soldadura em etapas de 5 °C

- Prima + **12** ou - **13**. A temperatura nominal **19** é indicada no indicador LCD **16**.

● Utilizar a pré-seleção de temperatura

NOTA

- ▶ Além da configuração da temperatura com + **12** ou - **13**, o produto também possui 2 pré-seleções de temperatura:
 - 300 °C
 - 400 °C
- Prima **400** **14** ou **300** **15**. A temperatura selecionada é indicada na indicação da temperatura nominal **19**.

● Esponja de soldadura

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ A ponta de soldar **9/11** quente nunca deve entrar em contacto com uma esponja de soldadura **6** quente. Risco de danos na esponja de soldadura.

NOTA

- ▶ Utilize a esponja de soldadura **6** para limpar a ponta de soldar **9/11**.

Antes de utilizar a esponja de soldadura **6**:

1. Humedeça ligeiramente a esponja de soldadura **6**
2. Remova a humidade em excesso do produto ao exercer pressão.

● Solda

⚠ CUIDADO! Risco de intoxicação!



- ▶ Os vapores de soldadura podem causar, entre outros, dores de cabeça e fadiga quando inalados.

NOTA

- ▶ O fluxo de soldagem é um composto químico, que contribui para preparar as superfícies de metal para a solda, ao remover os óxidos, promover o humedecimento e melhorar o fluxo da solda.
- ▶ O fluxo de soldagem está incluído na solda ou é aplicado separadamente.
- ▶ Ao comprar fluxo de soldagem: Informe-se sobre o tipo de aplicação e a solda adequada.

1. Limpe a ponta de soldar **9/11** na esponja de soldadura **6** húmida.
2. Após a limpeza: Estande a ponta de soldar **9/11** ao derreter a solda de estanho **3**.
3. Leve a ponta de soldar **9/11** até a junta de solda e aqueça-a.
4. Derreta a solda de estanho **3** (com fluxo de soldagem) entre a junta de solda e a ponta de soldar **9/11**.
5. Adicione mais solda de estanho **3** até que toda a junta de solda esteja humedecida.
6. Em seguida, retire imediatamente a ponta de soldar **9/11** para não sobreaquecer a solda fundida.

7. Deixe a solda solidificar e evite choques.

● **Manutenção e limpeza**

⚠ AVISO! Risco de ferimentos!



- ▶ Antes da limpeza e manutenção, desligue sempre a ficha de alimentação **4** da tomada.

⚠ AVISO! Risco de ferimentos!

- ▶ Permita que o produto arrefeça antes de efetuar a limpeza ou manutenção.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- ▶ Nunca utilize objetos afiados, gasolina, solventes ou produtos de limpeza que ataquem o plástico.
- ▶ Evite a entrada de líquidos no interior do produto.

- Após cada utilização, limpe o produto: Limpe a estrutura do produto com um pano e um detergente suave, caso seja necessário.

● **Peças sobressalentes/ acessórios**

- Os clientes podem adquirir peças de substituição e acessórios compatíveis em www.optimex-shop.com.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- As encomendas apenas podem ser efetuadas e processadas online.
- Para mais informações, contacte a linha Lidl (ver “Serviço”).

Peça	Número de encomenda
3 Solda de estanho <input type="checkbox"/> Ø 0,8 mm <input type="checkbox"/> 10 g <input type="checkbox"/> Sem chumbo <input type="checkbox"/> Num rolo de plástico	99945870202
6 Esponja de soldadura	99945870201

● **Eliminação**

⚠ CUIDADO! Risco de intoxicação!

- ▶ Nunca deite os resíduos de soldadura no lixo doméstico. Os resíduos de soldadura são resíduos perigosos. As normas nacionais e internacionais de segurança, saúde e segurança no trabalho devem ser respeitadas.

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 458702_2401) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 458702_2401, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● **Assistência Técnica**

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt



List of pictograms used Page 26

Introduction Page 26

 Intended use Page 27

 Scope of delivery Page 27

 Parts list Page 27

 Technical data Page 27

General safety instructions Page 28

Before use Page 29

 Replacing the soldering tip Page 29

Use Page 29

 Switching the product on/off Page 29

 Setting the soldering temperature Page 30

 Using the temperature selectors Page 30

 Solder sponge Page 30

 Soldering Page 31

Cleaning and maintenance Page 31














 Replacement parts/Accessories Page 31

Disposal Page 32

Warranty Page 32

 Warranty claim procedure Page 32

Service Page 33

List of pictograms used	
 DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Danger – risk of electric shock!
 WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	 Alternating current/voltage
 CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Read the user manual.
 NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Symbol for a Protection Class II product
V~ Voltage	W Watt
 Inhaling the vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.	 Always remove the mains plug  from the mains socket before cleaning and maintenance.
CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information  Instructions for use

DIGITAL SOLDERING STATION

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use


- The product is intended for electronic soldering for hobby and DIY applications. The product is intended for the following applications:
 - Soldering
 - Welding of plastics
 - Application of ornaments
- Due to its design, the product is particularly suitable for hard-to-reach areas and fine soldering work.
- Only use the product as described and only for the indicated field of application.
- The product is not intended for commercial use.
- Only use the product in dry indoor areas.
- Any other use or modification of the product is considered to be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.
- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.

● Scope of delivery

- 1 Digital soldering station
- 2 Soldering tips with pointed head (1 × pre-fitted)
 - 1 Soldering tip with flat head
 - 1 Solder, Ø 0.8 mm, 10 g
 - 1 Solder, Ø 1.0 mm, 10 g
 - 1 Soldering sponge
 - 1 User manual


● Parts list

Fig. A


- 1  (On/off button)
- 2 Storage compartment for solder and soldering tip
- 3 Solder
- 4 Mains cord with mains plug
- 5 Soldering iron holder
- 6 Soldering sponge
- 7 Soldering iron

- 8 Retaining nut
- 9 Soldering tip with pointed head
- 10 Fixing sleeve
- 11 Soldering tip with flat head
- 12 + (Increase the soldering temperature)
- 13 – (Decrease the soldering temperature)
- 14 **400** (Temperature selector for 400 °C)
- 15 **300** (Temperature selector for 300 °C)

Fig. B

- 16 LCD display
- 17 Actual temperature
- 18  (Soldering iron indicator)
- 19 Set temperature
- 20 **POWER** indicator (Heating of the soldering tip)

● Technical data

Rated voltage:	230 V~ (AC)
Rated frequency:	50 Hz
Rated power consumption:	60 W
Protection class:	II /  (double insulation)
Temperature range:	approx. 200 °C to 480 °C
Mains cord:	
– From the soldering station to the mains plug:	1.5 m
– From the soldering iron to the soldering station:	1.2 m



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product. Keep the product and its mains cord out of reach of children.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ DANGER! Danger of death and accidents for toddlers and children! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ NOTICE! Risk of electric shock!

- Do not use the product if the handle, mains cord or mains plug is damaged. Never open the product.
- In case of danger, immediately remove the mains plug from the mains socket.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Before using, check that the soldering tip is properly attached to the product.
- Never touch the heated soldering tip or the molten solder.
- Allow the product to cool down before changing, cleaning or checking any components.
- The hot soldering tip and its mounting must not come into contact with skin, hair, etc.
- After use: Allow the product to cool down only in the air. Under no circumstances quench with water!

⚠ CAUTION! Risk of fire!

- Only use the soldering iron holder for putting down the hot product.
- During work breaks: Place the product in the soldering iron holder. Remove the mains plug from the mains socket.
- Keep the product away from inflammable material.
- During use: Do not apply excessive pressure to the soldering tips. When pressure is applied, the thin soldering tips may bend.
- Handle the product carefully to avoid starting a fire.
- Never leave the product unattended when it is switched on.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Keep your hands away from the heated workpiece. Heat can be released through the workpiece.

⚠ CAUTION! Risk of poisoning!

- Do not breathe fumes.

- In the case of working for prolonged periods, in which hazardous fumes may arise, always ensure adequate ventilation of the workplace. Wear protective clothing such as protective gloves, mouth protection and a working apron.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering is taking place. Otherwise, traces of lead adhering to the hands could get into the human organism through food or cigarettes.
- Before use: Remove inflammable objects, liquids and gases from the working area of the product. Keep your work area clean to prevent accidents.
- Always thoroughly wash your hands after soldering.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- Do not let the hot soldering tip touch the plastic parts of the soldering iron holder.
- After use: Put the product in the soldering iron holder and allow it to cool off completely.
- When the product is not being used: Keep the product in a safe place protected from dust and moisture.

● **Before use**

● **Replacing the soldering tip**

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- ▶ Never heat the soldering iron [7] without fitting a soldering tip [9]/[11].

NOTE

- ▶ Only remove the soldering tip [9]/[11], after:
 - the product has been switched off
 - the soldering tip has cooled down

1. Before using the product for the first time and also when using a new soldering tip [9]/[11]: Tin the soldering tip (see “Soldering”).
2. Before use: Remove the protective cap from the soldering tip [9]/[11].
3. Loosen and remove the retaining nut [8].
4. Pull the fixing sleeve [10] off the soldering iron [7].
5. Replace the soldering tip [9]/[11].
6. Reassembling the soldering iron [7]: Proceed in reverse order.

● **Use**

● **Switching the product on/off**

Switching on

NOTE


- ▶ When restarting the product: The last temperature setting shows on the set temperature [19] indicator.

1. Connect the mains plug [4] with a suitable mains socket.
2. Press **⏻** [1].
The LCD display [16] first shows the set temperature (200 °C). Afterwards the LCD display shows the actual temperature [17]. The **POWER** indicator [20] indicates when the product is in heating mode.

Switching off

NOTE

- ▶ If the product has not been used for the last 30 minutes: The product switches off.

1. Press **⏻** [1].  [18] flashes on the LCD display [16]. The product is cooling down to approx. 60 °C. The product switches off.
2. Place the product in the soldering iron holder [5].

3. Remove the mains plug **[4]** from the mains socket.

● Setting the soldering temperature

NOTE

- ▶ The prerequisite for perfect soldering is the use of suitable solder.
- ▶ Perfect soldering can only be achieved when the correct soldering temperature is achieved.
- ▶ If the soldering temperature is:
 - Too low: The solder does not flow sufficiently and causes dirty soldering joints (so-called cold soldering joints).
 - Too high: The solder burns and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.

- The following temperature settings are for the most common applications.

Temperature	Application
approx. 200 °C	Melting point of the most commonly used soft solder.
approx. 300 °C	Normal operation, e.g. when using lead-free solder.
approx. 400 °C	High soldering temperature, e.g. for removing solder from small soldered joints.
approx. 450 °C to 480 °C	Maximum soldering temperature, e.g. for removing solder from larger soldered joints.
Differences are possible depending on the solder/manufacturer.	

Changing the soldering temperature continually in 5 °C increments

1. Press and hold + **[12]** or – **[13]**.
2. Release + **[12]** or – **[13]** when you have reached the required temperature. The actual temperature **[17]** is displayed in the LCD display **[16]** after 3 seconds.

Changing the soldering temperature in 5 °C increments

- Press + **[12]** or – **[13]**. The set temperature **[19]** is displayed on the LCD display **[16]**.

● Using the temperature selectors

NOTE

- ▶ In addition to the temperature setting with + **[12]** or – **[13]**, the product has 2 temperature selectors:
 - 300 °C
 - 400 °C

- Press **400 [14]** or **300 [15]**. The selected temperature is shown in the set temperature **[19]** indicator.

● Solder sponge

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ The hot soldering tip **[9/11]** must never come into contact with a dry solder sponge **[6]**. Risk of damaging the solder sponge.

NOTE

- ▶ Use the soldering sponge **[6]** to clean the soldering tip **[9/11]**.

Before using the solder sponge **[6]**:

1. Moisten the solder sponge **[6]** slightly.

2. Remove any excess liquid from the vicinity of the product.

● Soldering

⚠ CAUTION! Risk of poisoning!



- ▶ Inhaling soldering vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.

NOTE

- ▶ Flux is a chemical compound that helps prepare the metal surfaces for soldering by removing oxides, promoting wetting, and enhancing the flow of solder.
 - ▶ The flux is either contained in the solder or it is applied separately.
 - ▶ When purchasing flux: Find out about the type of application and the appropriate solder.
1. Clean the soldering tip **9/11** on a moist solder sponge **6**.
 2. After cleaning: The soldering tip **9/11** must be tinned. Tin the hot soldering tip **9/11** by melting solder **3** on it.
 3. Move the soldering tip **9/11** to the soldering point and heat it.
 4. Place the solder **3** (with flux) inbetween the soldering point and the soldering tip **9/11**.
 5. Apply additional solder **3** until the entire joint is covered in solder.
 6. Immediately remove the soldering tip **9/11** to avoid overheating the molten solder.
 7. Let the solder solidify and avoid vibrations.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury!



- ▶ Always remove the mains plug **4** from the mains socket before cleaning and maintenance.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Allow the product to cool down before cleaning or maintaining the product.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaners that can damage plastic.
- ▶ Do not allow liquids to enter the inside of the product.

- Clean the product after each use: Use a cloth and a mild detergent, if required, to clean the product's housing.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- Have the order number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part	Order number
3 Solder <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ø 0.8 mm <input type="checkbox"/> 10 g <input type="checkbox"/> Lead-free <input type="checkbox"/> On a plastic roll 	99945870202
6 Soldering sponge	99945870201

● Disposal

⚠ CAUTION! Risk of poisoning!

- ▶ Never throw soldering waste into household waste. Soldering waste is hazardous waste. National and international safety, health and work safety regulations must be observed.

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 458702_2401) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 458702_2401 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(MT) Service Malta













Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	35
Einleitung	Seite	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	36
Lieferumfang	Seite	36
Liste der Teile	Seite	36
Technische Daten	Seite	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	37
Vor der Verwendung	Seite	38
Lötspitze wechseln	Seite	38
Bedienung	Seite	39
Produkt ein-/ausschalten	Seite	39
Löttemperatur einstellen	Seite	39
Temperaturvorwahl verwenden	Seite	40
Lötschwamm	Seite	40
Löten	Seite	40
Wartung und Reinigung	Seite	41
Ersatzteile/Zubehör	Seite	41
Entsorgung	Seite	41
Garantie	Seite	42
Abwicklung im Garantiefall	Seite	42
Service	Seite	43

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II</p>
<p>V~</p>	<p>Spannung</p>	<p>W</p>	<p>Watt</p>
	<p>Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.</p>		<p>Ziehen Sie vor der Reinigung und der Wartung stets den Netzstecker  aus der Steckdose.</p>
<p>CE</p>	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

DIGITALE LÖTSTATION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist für Elektronik-lötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Das Produkt ist dabei für folgende Anwendungen bestimmt:
 - Lötarbeiten
 - Schweißkleben von Kunststoffen
 - Aufbringen von Verzierungen
- Durch seine Bauform ist das Produkt besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation
- 2 Lötspitzen mit spitzem Kopf (1 × vormontiert)
- 1 Lötspitze mit flachem Kopf
- 1 Lötzinn, Ø 0,8 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, Ø 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Abb. A




- 1  (Ein-/Aus-Taste)
- 2 Aufbewahrungsfach für Lötzinn und Lötspitze
- 3 Lötzinn
- 4 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 5 Halterung für den LötKolben
- 6 Lötschwamm
- 7 LötKolben
- 8 Sicherungsmutter
- 9 Lötspitze mit spitzem Kopf
- 10 Befestigungshülse
- 11 Lötspitze mit flachem Kopf
- 12 + (Löttemperatur erhöhen)
- 13 - (Löttemperatur verringern)
- 14 **400** (Temperaturvorwahl für 400 °C)
- 15 **300** (Temperaturvorwahl für 300 °C)

Abb. B

- 16 LCD-Display
- 17 Ist-Temperatur
- 18 * (LötKolben-Anzeige)
- 19 Soll-Temperatur
- 20 Anzeige **POWER** (Wärmeabgabe an den LötKolben)

● Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V~ (Wechselstrom)
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsaufnahme:	60 W
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Temperaturbereich:	ca. 200 °C bis 480 °C
Anschlussleitung:	
– Von der Lötstation bis zum Netzstecker:	1,5 m
– Vom LötKolben bis zur Lötstation:	1,2 m



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

⚠ ACHTUNG! Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie niemals das Produkt.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Lötspitze ordnungsgemäß am Produkt angebracht ist.
- Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Produktkomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.

- Die heiße Lötspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden.
- Nach der Verwendung: Lassen Sie das Produkt nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!

⚠ VORSICHT! Brandrisiko!

- Verwenden Sie ausschließlich die Halterung für den LötKolben zum Ablegen des heißen Produkts.
- Während der Arbeitspausen: Legen Sie das Produkt in der Halterung für den LötKolben ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung: Üben Sie keinen großen Druck auf die Lötspitzen aus. Bei Druck können die dünnen Lötspitzen verbiegen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Produkt um, um einen Brand zu vermeiden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nie unbeaufsichtigt.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Tragen Sie Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.

- Vor der Benutzung: Entfernen Sie brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Produkts. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, um Unfällen vorzubeugen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung für den LötKolben.
- Nach dem Gebrauch: Lassen Sie das Produkt in der Halterung für den LötKolben vollständig abkühlen.
- Wenn das Produkt nicht benutzt wird: Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.

● Vor der Verwendung

● Lötspitze wechseln

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Heizen Sie den FeinlötKolben 7 nie ohne Lötspitze 9/11 auf.

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie die Lötspitze 9/11 nur, nachdem:
 - das Produkt ausgeschaltet ist
 - die Lötspitze abgekühlt ist

1. Vor der ersten Inbetriebnahme des Produkts und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze 9/11: Verzinnen Sie die Lötspitze (siehe „Löten“).
2. Vor dem Gebrauch: Entfernen Sie die Schutzkappe von der Lötspitze 9/11.
3. Lösen und entfernen Sie die Sicherungsmutter 8.

4. Ziehen Sie die Befestigungshülse **10** vom LötKolben **7** ab.
5. Wechseln Sie die Lötspitze **9/11**.
6. LötKolben **7** wieder zusammenbauen: Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

Einschalten

HINWEIS


- ▶ Wenn Sie das Produkt erneut einschalten: Die zuletzt eingestellte Temperatur wird in der Anzeige Soll-Temperatur **19** angezeigt.

1. Stecken Sie den Netzstecker **4** in eine geeignete Steckdose.
2. Drücken Sie **1**.
Im LCD-Display **16** wird zuerst die eingestellte Temperatur (200 °C) angezeigt.
Danach wird die aktuelle Ist-Temperatur **17** im LCD-Display angezeigt.
Die Anzeige **POWER 20** signalisiert den Heizbetrieb des Produkts.

Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Wenn das Produkt in den letzten 30 Minuten nicht benutzt wurde: Das Produkt schaltet sich aus.

1. Drücken Sie **1**.  **18** blinkt auf dem LCD-Display **16**. Das Produkt kühlt auf ca. 60 °C ab. Das Produkt schaltet sich aus.
2. Stellen Sie das Produkt in die Halterung für den LötKolben **5**.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **4** aus der Steckdose.

● **Löttemperatur einstellen**

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns.
- ▶ Perfekte Lötstellen können nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird.
- ▶ Ist die Löttemperatur:
 - Zu niedrig: Das Lötzinn fließt nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen).
 - Zu hoch: Das Lötmittel verbrennt und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

- Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen.

Temperatur	Anwendung
ca. 200 °C	Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
ca. 300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
ca. 400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
ca. 450 °C bis 480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.
Je nach Lötzinn/Hersteller sind Unterschiede möglich.	

Löttemperatur in 5 °C-Schritten kontinuierlich ändern

1. Halten Sie + **12** oder - **13** gedrückt.
2. Lassen Sie + **12** oder - **13** los, sobald die gewünschte Temperatur eingestellt ist.
Die Ist-Temperatur **17** wird nach 3 Sekunden im LCD-Display **16** angezeigt.

Löttemperatur in 5 °C-Schritten ändern

- Drücken Sie + **12** oder - **13**. Die Soll-Temperatur **19** wird im LCD-Display **16** angezeigt.

● Temperaturvorwahl verwenden

HINWEIS

- ▶ Neben der Temperatureinstellung mit + **12** oder - **13** besitzt das Produkt 2 Temperaturvorwahlen:
 - 300 °C
 - 400 °C
- Drücken Sie **400** **14** oder **300** **15**. Die ausgewählte Temperatur wird in der Anzeige Soll-Temperatur **19** angezeigt.

● Lötswamm

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Die heiße Lötspitze **9/11** darf niemals mit einem trockenen Lötswamm **6** in Berührung kommen. Risiko der Beschädigung des Lötswamms.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Lötswamm **6**, um die Lötspitze **9/11** zu reinigen.

Bevor Sie den Lötswamm **6** verwenden:

1. Feuchten Sie den Lötswamm **6** leicht an
2. Drücken Sie überschüssige Flüssigkeit abseits vom Produkt aus.

● Löten

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!




- ▶ Lötdämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Flussmittel ist eine chemische Verbindung, die dazu beiträgt, die Metalloberflächen für das Löten vorzubereiten, indem sie Oxide entfernt, die Benetzung fördert und den Fluss des Lots verbessert.
- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
- ▶ Beim Kauf von Flussmittel: Informieren Sie sich über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.


1. Reinigen Sie die Lötspitze **9/11** am feuchten Lötswamm **6**.
2. Nach dem Reinigen: Verzinnen Sie die Lötspitze **9/11** durch das Abschmelzen von Lötzinn **3**.
3. Führen Sie die Lötspitze **9/11** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
4. Bringen Sie das Lötzinn **3** (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze **9/11** zum Schmelzen.
5. Führen Sie weiteren Lötzinn **3** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.

6. Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze , um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
7. Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

● **Wartung und Reinigung**

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung und der Wartung stets den Netzstecker  aus der Steckdose.

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es reinigen oder pflegen.



ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ▶ Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel, falls erforderlich.

● **Ersatzteile/Zubehör**

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Lötzinn <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ø 0,8 mm <input type="checkbox"/> 10 g <input type="checkbox"/> Bleifrei <input type="checkbox"/> Auf einer Kunststoffrolle 	99945870202
 Lötschwamm	99945870201

● **Entsorgung**

VORSICHT! Vergiftungsrisiko!

- ▶ Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458702_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458702_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11610

Version: 07/2024

IAN 458702_2401

